



POONIS

@erú

In a faraway place called Puno, Peru, we're creating some of the softest, warmest stuff on earth. The kinds of socks, scarves, and shawls that will make you less opposed to winter. And more equipped for whatever. It's our belief that the best things are not made in big warehouses or with heavy machines but made by hand. So when you wrap, drape, layer, bundle, and cuddle yourself in Qoñi, you can be cozy knowing there's heart and soul in every stitch.

Qoñi Alpaca.
We're making the world a warmer place.

En un lugar lejano del Perú llamado Puno, estamos creando algunos de los productos más suaves y cálidos de la tierra. Las medias, bufandas y chales que harán que estén menos expuesto al invierno, y más preparados para lo que sea. Nuestra creencia es que las mejores cosas no están en grandes almacenes o hechas con maquinaria pesada, si no hechas a mano. Así que cuando usted se vista, se abrigue, se arroje y se abrace con Qoñi, usted se sentirá cómodo sabiendo que hay corazón y alma en cada puntada.

*Qoñi Alpaca.
Estamos haciendo del mundo un lugar más cálido.*



Left - Luz Beanie in Charcoal Multi. Right - Majo Toque in Soft Grey. Izquierda - Luz Beanie en Multi Carbón. Derecha - Gorro Majo en Gris Suave.

Un mundo de maravillas.

Muy, muy arriba en el sureste del Perú, encontrará un bonito lugar llamado Puno. Se alza sobre una de las mesetas más altas de la tierra (sólo superada por el Tíbet), más conocida como el Altiplano. Está lleno de color, cultura y tradiciones. Alpacas de peluche deambulan por las laderas rocosas. Las viejas tradiciones comienzan nuevas tendencias.

A World of Wonder.

Way, way up in Southeastern Peru, you'll find a nice place called Puno. It's perched on one of the highest plateaus on earth (second only to Tibet), better known as the Altiplano. It's full of colour, culture, and contradictions. Cuddly alpacas roam rocky hillsides. Moody skies meet friendly faces. Old traditions start new trends.



En él - Gorro Majo con motas en color carbón/buñanda Mayra en gris oscuro/buñanda Dayana en negro/blanco. En ella - Chal Vallyo en gris/Luz Beanie.



On him - Majo Toque in Charcoal Speckle / Mayra Scarf in Dark Grey / Dayana Scarf in Black / White. On her - Vallyo Shawl in Grey / Luz Beanie



The New Knit.

Made from local, sustainably sourced alpaca fleece, this is the kind of knit that wears well. No fuss. No fuzz. Luxurious, baby-soft, and better with age, there's a reason it goes toe-to-toe with cashmere.

El nuevo tejido de punto.

Hecho de lana de alpaca local de origen sostenible, ésta es la clase de tejido de punto que sienta bien. Sin problemas. Sin pelusas. Lujoso, suave y que mejora con la edad, por una razón, va a la par con la cachemira.

Vallya Shawl in Grey. *Char Vallya en Gris*





Left — Beatriz Mittens in White. Right — Cala Knit Gloves in Black.

Izquierda — Mitones Beatriz en Blanco. Derecha — Guantes tejidos Cala en Negro.



Meet the Makers.

Qoñi products are made by incredibly skilled women in the communities of Puno, Pucara and Nuñoa. No one knits quite like them. It's a skill that's been passed down for ten thousand years and counting. If practice makes perfect, what they do is even better.

Conozca a los creadores.

Los productos Qoñi están hechos por artesanos increíblemente expertos de las comunidades de Puno, Pucara y Nuñoa. Nadie teje tan bien como ellos. Es una habilidad que se ha venido transmitiendo por diez mil años y siguen haciéndolo. Si la práctica hace al maestro, lo que ellos hacen es aún mejor.

What's Ours is Yours.

Every item that makes it from our place to yours gets us one step closer to building a stronger, more independent community for artisans in Puno. We're getting warmer.



Lo nuestro es suyo.

Cada elemento que hace de nuestro lugar el suyo nos lleva un paso más cerca de construir una comunidad más fuerte, más independiente para los artesanos en Puno. Nos estamos calentando.

Luna Rib Knit Socks Dark Grey / White.

Medias Tejidas Acanaladas Luna Gris Oscuro / Blanco.



*Una extraordinaria colección de productos y marcas nuevas
está yendo del Perú hacia el mundo.*

*¿Qué pasa cuando renombrados diseñadores internacionales toman
contacto con Maestros Artesanos desde los Andes hasta la Amazonía
peruana? Se puede ver la respuesta en los productos que hablan de estilos
modernos, pero que todavía están hechos con técnicas artesanales que
tienen miles de años de antigüedad.*

*Cuatro regiones extraordinarias están enviando sus creaciones más
finas hechas a mano basadas en sus historias, como embajadoras de
la excelencia y la cultura peruana. Cada pieza artesanal es también un
testimonio del talento y sabiduría de los artesanos que los hicieron.*

An extraordinary collection of products and new brands is coming from
Peru to the world.

What happens when renowned international designers connect with Mas-
ter Artisan Women from the Andes to the Amazon?
The answer can be seen in products that speak to modern styles, yet are
made with craft know-how that is thousands of years old.

Four extraordinary regions are sending their finest handmade creations,
based in their stories, as ambassadors of Peruvian culture and excellence.
Every piece is also a testament to the beauty and wisdom of artisans who
made them.





www.mincetur.gob.pe

BRAND[TRADE]

Products for people who love the world.

For information and inquiries, visit brandtrade.ca or contact peru@brandtrade.ca

Productos para gente que ama al mundo.

Para información y consultas, visite brandtrade.ca o tome contacto con peru@brandtrade.ca